

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.
Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XII-évf. 22 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-
leteknek, kaszinóknak éventénként 500 Lei.
Kocka hirdetés 3 Lei c-2, Apróhirdetések:
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Közigazgatási konferencia Petroșeniben

Vasárnap, június 9 én köz-
igazgatási konferencia volt Petro-
șeniben, amelyet az Apolló mozgó
helyiségében tartottak meg. Az
előadó tisztelet Dr. Moga Jonel
Petroșeni város polgármestere és
P. Ștefănescu adóellenőr töltötte
be. Dr. Moga Jonel polgármester
a polgárok kötelezéseiről tartott
előadást, amelynek végező meg-
állapítása az, hogy az államnak
kötelessége támogatni a polgárait
és viszont: az ország polgárait
kötelessége az államnak segíte-
rére sietni. Felsorolta mindazokat
a munkákat, amelyet a jelenleg
kormányon lévő liberális párt
végzett az ország termelői réte-
gének, valamint a rend és a nyu-
galom helyreállításának érdeké-
ben. Ezt a munkát — mondta Dr.
Moga polgármester — csak úgy
tudjuk végrehajtani, ha a polgár-
ság is megteszi kötelességét. Majd
az előadó arról beszélt, hogy a
hátralevő adókat miképpen lehet
megfizetni, valamint meg lehet köz-
munkával is váltani, amely így
könnyebbé teszi a hátralevő
összeg megfizetését. Ugyanígy
jelentőseggel beszédtet tartott P.
Ștefănescu adóellenőr is, aki még
azt is bejelentette, hogy milyen
kedvezményeket kapnak azok, a-
kik előre befizetik az esedékes
adójukat.

Vizsgák a róm. kath. iskolákban

A helybeli róm. katolikus
iskolákban az idei vizsgák június
18-19 én lesznek és pedig: jú-
nius 18 án a zárdában és 19 én
a fű iskolában. Évszázadonapj
június 23 án lesz.

Mihály Nagyvajda szombaton a zsil- völgyébe érkezik

Mihály Nagyvajda Nagy-
románia trónörökös szombaton
a zsilvölgyébe érkezik. A magas
vendég ünnepélyes fogadtatásra

a helybeli hatóságok minden elő-
készületet megtett. Hivatalos
fogadtatás vasárnap délelőtt lesz
a Primaria előtt. A fogadtatás

után a trónörökös kíséretével
együtt meglátogatja a zsilvölgy
nevezetességét.

A parânga vezető út egyike lesz a leg- szebb zsilvölgyi utaknak

Több ízben foglalkoztunk
már a zsilvölgyének egyik leg-
fontosabb építkezésével, a Parânga
hegyre vezető műút munkálatai-
val, amelynek megépítését Dr.
Moga Jonel, Petroșeni város
polgármestere kezdte meg. Sokan
azt gondolják, hogy az út csak
amolyan jelentéktelen útja lesz
Petroșeninek és bizonyára nem
tulajdonítottak neki fontosabb
jelentőséget. Az elmúlt napokban
kint jártunk az új út munkála-
taival és megállapítottuk, hogy a
Parânga vezető úttal sokkal többet
jelentő ígér, mint azt általában

egyek hiszik. Az út megépítése
egyike azon utaknak, amely ki-
tűnő közlekedési lehetőséggel
nyagban fel fogja lendíteni ennek
a városnak és az egész zsilvöl-
gyének is az idegen forgalmát s
egyedülálló lesz a maga nemében
amely egy 1500 méteres ma-
gasságban lévő kirándulási men-
házhoz fog vezetni. Eddig ugya-
nis igen keveset törődtek a zil-
völgyének klimatikus lehetősé-
gével, amelyet kilehet használni és
hasznosítani lehet helyi keres-
kedelmi szempontból is. Az út
elkészítése tehát jó befektetés a

városnak és az egész zsilvölgyé-
nek is és csak dicséret illeti meg
erte a város vezetőségét, hogy az
út megépítésének megvalósítását
elősegíti. A terv szerint az út
még ez évben beakadja fejéni,
habár órási munkát kell elvé-
gezni, hogy a terv keresztülvi-
hető legyen. Ennek dacára azon-
ban, mint azt nekünk Dr. Moga
polgármester kijelentette, megvan
a remény arra, hogy az utépítés-
sel járó nehézségeket fel fogják
győzni és a befejezés után
azonnal átadják a forgalomnak.

A hősök napja és Június 8-ikának meg- ünneplése Petroșeniben

Június 6 án ünnepelte
meg az egész ország a Hősök
napját. Ez alkalomból a házakat
fellobogózták, az utcákat zárva
maradtak. Délelőtt az összes
templomokban istentiszteletet tar-
tottak a Hősök emlékére a tem-
plomi szertartások után az összes
egyházak és egyesületek felvonu-
laltak a Hősök temetőjébe, ahol
a vallási és emlékeztető ceremóniák
után ünnepi beszéd volt, amely-
ben az elcsat katonák vítérségét
mélta a szónok.

A restauráció ötödik évor-
dóját szombaton, június 8 án
ünneplte meg az egész ország
és így Petroșeni is, valamint az
egész zsilvölgy. Június 8 án
szűnlen teljes munkaszünet volt
s az ünnepélyre felvonultak a
hatóság vezetőkön kívül az ös-
zes helybeli sport és cserkész e-
gyesületek, valamint a katonas-
ág is Délelőtt istentisztelet volt
a templomokban, majd az e-

gyesületek felvonulása következett
leány és fű cserkészcsapat al-
tala, valamint a helybeli Vultur,
Soini és a Jui klubjazz-
orkester tagjai, akiket Florea el-
nök vezetett.

Délután nagy sportünnepély
volt a fűball téren, amelyen az
iskolák és a sportklubok tagjai
különböző sportműtárványokat
mutattak be a nagyszámú kö-
zönségnek.

Olcsóbb lett a
MATILD ÉS ELŐPATAKI
ásványvíz.
Főlerakát:
SCHÄFFER LEOPOLD
cégnél Petroșeniben. Telefon 30 sz.

SPORT NAPLO

Nagy meglepetésre kemény ellenfélnek bizonyult a Brailai Dacia Unirea, amelyel 1:1 arányban mérkőzött a Jiul az elmúlt vasárnapi selejtezőn

A középdöntő selejtező mérkőzéseinek során a Jiul az elmúlt vasárnap Brailában játszott bajnoki meccset az ottani Dacia Unirea csapatával, amely, mint az ismeretes 3:1 arányban kikapott a szebeni SG. csapatától és ez viszont a Jiultól 6:1-re Petroşenben. Az eredmény nagy meglepetés, azonban figyelembe kell venni azt, hogy a brailaiak otthon játszottak és igen durva játékokat produkáltak s nem egy esetben életveszélyes harcmodorokkal akarták lehetetlenné tenni a Jiul akcióját. Ezenkívül a bíró is pártoskodott, lehet azonban az is, hogy félt a brailaiak bosszújától, mert dacára annak, hogy sértette őket az otthoniak, egy esetben sem alkalmazott vélekedést sem szigorúbb rendszabályt. Az eredményt ilyenformán egyenlő arányban osztott meg és egy pontot ott kellett hagyni a brailaiaknak.

Érdekese, hogy a másik rivális ellenfél, a Phónix, amely szintén vasárnap mérkőzött Bucureşten a Macabi csapatával, könnyen volt megelégedni egy ponttal amennyiben 4:4 arányban sikerült a mérkőzést befejeznie.

A selejtező bajnoki táblája a vasárnapi mérkőzések után így alakult.

Jiul	3	1	2	0	8	3	4
Dacia Unirea	3	1	1	5	5	3	
SGS.	2	1	0	1	4	7	2
Phónix	2	0	2	0	5	2	
Macabi	2	0	1	1	5	8	1

Jelenleg tehát a Jiul vezet egy ponttal és ezt a pontot vasárnap felülte emeleti hatra, ha a Macabi elleni meccset a Jiul megnyeri. Ennél a mérkőzésnél

figyelembe kell venni, hogy a Macabi sem gyenge csapat, mivel első volt a Palesztinába megrendezett zsidó olimpiázon és ezt az eredményt nem lehet lebecsülni, illetve számolni kell a csapat jó formájával. A Jiul előnye, hogy a mérkőzést itthon játszta le és ez a tudat felgyőzelmet kell, hogy jelentsen minden hazai csapatnak. Természetesen ebben a feltevéseben is csatlódnak az ember, mert a sportban semmi sem lehetetlen.

Vasárnap nyílt meg a Jiul kuglizaskosztály új, kettős pályája

A Jiul Sportklub kuglizaskosztálya vasárnap pályaváratást rendez a sporttelepen épült új kuglipályán. Ismeretes ugyanis, hogy nemrégiben alakult meg az egyes klubok kívánt tagjaiból a Jiul kuglizaskosztálya, mely új pályát készített a klub segítségével a amelynek a felavatása vasárnap, péntekkor első napján lesz ünnepélyes keretek között. Tekintve, hogy lapárástájt bennünket senki sem értesített a pályamegnyitói programról, így arról, a legnagyobb sajnálatunkra most nem is követhetünk.

Juniús 16-án kezdődik a Nemzeti kuglibajnokság

Az országos kuglizaverség június 16-ára tűzte ki az országos kuglibajnokság kezdetének időpontját és az utolsó napot július 7-én állapította meg. A zsilvolgyi bajnokság lejárására a Szövetség a helybeli Vulturul modern kettős pályáját jelölte ki. A versenyen résztvehet minden

csapat, amely a szövetség kebelében levon igazolvány. A zsilvolgyi csapatbajnokságot június 29-én fogják megkezdni a következő sorrendben: június 29-én az egyes számú pályán d. e. 11-12 órákor a Vulturul, 12-1 órákor Solmi. 3-4 órákor a Hercule. A második pályán 11-12 órákor a Jiul, 12-1 órákor a Parangul. Az országos csapatbajnoksággal egyszerre lesz megrendezve az országos egyéni bajnokság is és a zsilvolgyiben június 29-én a Vulturul pályán. A versenyen résztvehet minden leigazolt játékos 20 Lei bennvezetési díj ellenében. Az egyéni bajnokságon ugyanaz a bábálítás, mint a csapatbajnokságon.

CSAK EGYETLEN-EGY FLIT LÉTEZIK!

Tegnap éltél már FLIT-t?

FLIT biztosan és örökre kirtja a rovarokat!



Templomi hangversenyt rendez június 17-én a petroseni róm. kath. Énekkar, amelyen résztvesznek a timişoari, lupeni nőikarok, valamint a petrilai férfikar tagjai is

Nagyszabású énekkari templomi hangversenyt rendez június 17-én a petroseni róm. kath. Énekkar a helybeli róm. kath. templomban. A hangverseny kezdete este 8 órákor lesz. A hangversenyen résztvesznek a timişoari, lupeni nőikarok, valamint a petrilai férfikar, a bánya-zenekar és a petroseni róm. kath. Dalárda. A hangverseny részletei műsora a következők:

1. Haydn: Krisztus király. Előadja a petroseni vegyeskar.
2. Beszéd. Tartja: Timár Sándor plebánus.
3. Palesztina. Chriszius factus es. Előadja a petrilai férfikar.
4. Haydn: Aria A "Terem-

tés"-ból. Előadja Zuléger Józsefné és a bánya-zenekar.

5. Bunnel: Unnepi himnusz. Völgyek titokzatos mélyén. Előadja a lupeni nőikar.

6. Mendelssohn: Jézus szive "Krisztus" oratoriumból. Előadja a petroseni vegyes kar és a bánya-zenekar.

7. Pogátsin: Avea Maria. Előadja a timişoari nőikar.

8. Handel: Largo. Hegedűszó. Előadja Horácske Gyula.

9. Meisner: Magnus es Dominus. Petrilai férfikar.

10. Haydn: Árid és kórus. Éneklj Zuléger József, vegyeskar és zenekar kísérettel.

11. Pápi himnusz. Éneklj a 100 tagú összkar.

A frontul Numerus Valahicus vezetői Petroşeniben

A megyei Numerus Valahicus front vezetői, amelynek korfucsaai Viad Aurel volt nemzetipárti megyei főnök, Angelescu volt bankormányzó, miniszter sib, az elmúlt napokban a zsilvolgyébe, valamint Petroşeniben voltak propaganda körúton. A Vajda féle morgalom ebből az alkalomból összehozották kereset azokkal a zsilvolgyi nemzetipártiakkal, akik Vajda kiválása után otthagyták a nemzetipártot, illetve mondták azt is, hogy otthagyták azt a pártot, amelynek annyi sokat köszönhetnek és amely anyagilag is támogatta őket. Mint értesülünk a Numerus Valahicus front vezetői rögtönzött ülést tartottak Petroşeniben, ahol a megszorgalmat kapcsolatos ügyeket beszéltek meg. A megbeszélésen részt-

vettek a helyi megyei vezetőkön kívül a helyi sejtiek képviselői is, akik azonban nem nyilatkoztak a nosgalom eljáiról a nyilvánosság számára. Az értekelet után a numerus valahicus front vezetői a helybeli Bucureşti étteremben gyűltek össze.

Foto Zeichner Petroşeni

A legújabb típusú fényképezőgépek raklára. A gépek könnyen kezelhetők és bárki elsajátíthatja a fényképezést. Olcsó árak! Kifőző márkák. Legjobb ajándék egy fényképező gép.

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ

(Oradea mellett. Románia Pöstyéne)

49 C° hőfokú naponta 19 millió liter vizet adó kénés rádiusos hévíz forrás. Mindenféle reumatikus bántalmak, valamint ízületi betegségek ellen páratlan gyógyhatású.

Ujjonnan berendezett:

Iszapfürdő, iszapakkolások, morfürdők és mesztérségek szénsavasfürdők, állandó orvosi felügyelet mellett!

I. oszt. teljes pensió (szállás, fürdő és háromszori étkezés) Juniús, Szept. hóban 200 lei naponta

Juliús Aug. hóban 240 lei naponta

II. oszt. napi 100 lei és gyermekek pensziója napi 100 lei

EGESZ ÉVEN ÁT NYITVA!

50%-os vasuti kedvezmény egész éven át érvényes. Különböző szórakozások: Tenisz, Konyvár, SZABADFÜRDŐ.

Munkásmozgó nagyszerű műsora június 15-16-án

IOSEF SCHMITNEK

Minden idők legnagyobb tenorisájának csodafilme

CSILLAG RAGYOG AZ ÉGEN

Minden előadás előtt gazdag Híradó és Micky Mouse.

Nagsikerűnek ígérkezik a Petroseni rendőrség műsoros mulatsága

Megirtuk lapunk elmúlt heti számában, hogy a Petroseni rendőrség június 16-án rendezti első műsoros mulatságát Petroseniben a Munkáskaszinó termében. Az ünnepi védnöki tisztviselő Dr. R. Miocu megyei prefectus volt szíves elfogadni. A nagsikerűnek ígérkező műsoros mulatságra a rendezőség, valamint a nagyszámú értékes szereplők is nagyban készülnek és a jelekből ítélve a mulatság egyike lesz a legjobban sikerült műsoros táncesteknek. A táncmulatságot gazdag műsor előzi meg, amelyen a legjobb zsilvolgyi dalárdák on kívül, balet, tánc és egyéb érdemesek szerepelnek, valamint külön táncszámmal szerepel Horváth Margit is, aki annakidején frenetikus sikert aratott nagyszerű táncszámmal a Zsilvolgyi Napló jubileumi ünnepén is. Az est részletes műsora a következő:

1. Nyitány. Előadja a társulati zenekar, Schwach Imre karmester vezényletével.

2. Rőul Babilonul. Előadja a Petritai Dragostea de Neam Énekkar, Dumbrava vezetése mellett.

3. Nemzeti tánc.

4. A Petroseni AGRU Énekkar énekszáma, Lucaci karmagy vezetésével.

5. Balet. Három leány táncszáma.

6. Rásunetaj Ardealului. Népda. Előadja a Petritai Dragostea de Neam Énekkar Dumbrava karmagy vezényletével.

Szünet.

7. Ének. Előadja a helybeli AGRU Énekkar, Lucaci karmagy vezényletével.

8. Gyermekebalet tánc.

9. Negruja Népda. Előadja a Petritai Dragostea de Neam Énekkar, Dumbrava karmagy vezényletével.

10. Horváth Margit táncszáma. II. Papucsa. Előadja a Petroseni rom. kath. Énekkar tagjaiból a leánycsoport valamint énekszámok. Vezényel Zulfger József karmagy.

Az egyes számokot Vildea táncár tántija be.

Tombola, Buffet és más meglepetések egészítik ki a gazdag műsort.

Társulati Jazz- Cigányzene.

PŰSPÖKFÜRDŐ

ORADEA MELLETT.

600 év óta használják 42 c, kénés rádiómos hőforrást reuma, köszvény, csusz, ischiás és női betegségek ellen.

ISZAPFÜRDŐ

póstyéni módszer egész fürdő, tagpakolások, szakorvos felügyelete mellett.

Erdély legelőcsőbb gyógyhelye

penzió 90 leutól háromszori étkezés szobafűtő 50%-os vasuti kedvezmény. Orth. kóser étterem. Zene, tánc, gyógytorna. Tennis.

Románia első Hullámfürdője

Kérjen prospektust.

—Valentin Katajev: Hajrá

Valentin Katajev Oroszország egyik legnagyobb humoristája, aki műveiben a szovjetállapotok pompáinál pompásabb karikatúráit írja meg, mint ahogy száz évvel ezelőtt Gogolj a Holt lelkekben és a Revizorban a cári Oroszország karikatúráival nevelte meg könnyégy olvasót. Fő művei a Sikkestők, amelyben a Szovjet „köztisztviselői” erőlködését mutatja be torzító túlbőrsen és a Hajrá! amelyben az ötvenes terv esztelen ember-hajszolását gúnyolja ki. Rohanni, dolgozni, vezetni, vadul, nem törődni vele, hogy az emberek közben nyomorékká válnak, kezük, lábuk lefagy, vagy ott pusztnak el maguk is a negyvenfokos hidegben. Katajev, ez a különös szovjetiro, éppis erről a hajszáról. A maga ironikus modorában dicsőíti ezt az embertelen hajszát, de nyugateurópai olvasóiban inkább szánalmat kelt a meghajszoltak iránt. Külön érdemesek könyvének a Szovjet Oroszországban divatos expressionista stílus, amely szokatlan és meglepő képeivel az új szovjet-irodalmi ízlés mulatságos tükrö.

A kiténő kötet az Athenaeum P. 4.80 as regénygyűjteményében most jelent meg, széles felfutása az Athenaeum 4.80 P. regénygyűjteményének (Wells: Mi lesz holnap, Seignobos: Francia nemzet, Kádár: Önbizottság, Wells: Önbizottság, Wassermann: Kerkhoven, Lewis: Művészek, Maurois: VII Edward, Thomas Mann Jákob, Merckowski: Férfi) egyenként 4.500 lap, nagy alak, egészvászonok. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Legapénál Cluj. Kérje az Athenaeum szennzőköti teljes jegyzékét.

—Értesítés. A petroseni tanonciskola igazgatósága közli a következőket: Egyes felolótlen emberek részéről elterjedt hírekkel szemben ezennel kijelentjük hogy nem felel meg a valóságnak az, hogy a tanonciskolát végző tanulóknak elvonatolt volna az egy éves katonai kedvezményük. Mindazon tanoncok, akik a tanonciskola három osztályát elvégezték, joguk van a katonaságnál egy éves katonai kedvezményre.

CONCURS.

Se publică vacant local de restaurator al Clubului Cultural, (Cazinoul Funcționarilor Inferiori, Str. Mihai Viteazul) cu Incepere dela 15 August 1935.

Ofertele se vor înalina la secretariat Clubului până la data de 1. August 1935.

Petroseni, 7 Iunie 1935.

COMITULUL.

Primăria comunei urbane

Petroseni.

No. 1937 — 1933 din 5 Iunie 1935.

PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE

Se aduce la cunoștință Generală că în ziua de 26 Iunie 1935 ora 11 se va ține licitație publică cu oferte închise și sigilate în sala de ședință a Primăriei orașului Petroseni pentru darea în antrepriză a lucrării construirii unei grădă la oborul de vile. Valoarea după deviz a lucrării este de Lei 102584.

Concurenții vor depune și o garanție legală de 10% din suma ofertei, în plus sigilat.

Condițiile se pot vedea la Primărie, în timpul orelor oficiale.

Preș. Com. Int.

Dr. Moga Ionel

Közügyűlést tartott a „Reuniunea Meseriașilor și Comercianților” zsilvolgyi szervezete

A Zsilvolgyi „Reuniunea Meseriașilor și Comercianților” a román iparosok és kereskedők egyesülete az elmúlt napokban tartotta meg évi közgyűlését. A közgyűlésen a tagok szép számmal jelentek meg, valamint megjelent azon Peneș vőnök is, aki annakidején az egyesületet megalapította. A közgyűlésen Iosif Jancu, bányavezérfelügyelő elnök, aki ez alkalomból nagyszabású beszédet tartott, felszólította a zsilvolgyi román iparosokat és kereskedőket az összetartásra, valamint az egymás támogatására. Ugyancsak beszédet tartott Peneș Stefan, valamint Sadean Nicolae és mások is. A napirendi pontok leírásánál után, amelyet a közgyűlés tudomásul vett, következett a jelen évi költségvetés jóváhagyása.

A közgyűlés az alkalommal kiegészítette a tiszteletbeli elnökséget és új tiszteletbeli elnökök lettek a következő zsilvolgyi közéleti vezetők: Timoc Tiberiu mérnök, a Petroseni társulat főigazgatója, N. Gavrilescu a Lonea szénbánya társaság adminisztratív igazgatója, valamint V. Bazgan, a Petroseni szénbánya társaság vezérfelügyelője.

Az egyesület vezérőrsége legközelebb új össze, amelyen a ve-

zezőség tagjaiból új elnökök fog választani. Az új elnök személyét illetően a vélemények megoszlanak. Egy része ugyanis az érdekelteknek azt akarja, hogy az egyesület olyan egyéni választson meg elnöknek, aki kívül áll a szakmai érdekektől, egy szellemi munkást, míg a másik része viszont a jelenlegi állapot fenntartása mellett foglal állást, vagyis, az, hogy az új elnököt a szakmai érdekeltség tagjaiból válasszák meg újból.

Primăria com. urbane Petroseni. Nr. 8/1935. mob.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință publică că Ministerul apărării Naționale Va cumpăra caii pentru armată prin comisia de remonță cari se va prezenta în ziua de 6 Iulie 1935, la Orașie în ziua de 7 Iulie 1935 la Hale și în ziua 8 Iulie 1935 la Deva, pe lângă următoarele condiții.

1.) Caii vor trebui să aibe vârsta între 4-9 ani.

2.) Preturile ce se vor da pentru caii vor fi scela de pe piață

Amatori se vor prezenta cu caii Comisiei de Remonță în zilele și la locurile arătate mai sus, cunoșcând că plata cailor cumărăși se va face imediat în numerar.

Petroseni, la 5 Iunie 1935.

Preș. Com. Int.

Miclea Iuliu

EGY PILLANATRA!



Felhívom a n. é. közönség figyelmét, hogy ajándék tárgyakat, u. m. étkező, pohár, gyümölcs és téztás készletekben nagy választékom van és kérem, hogy rakítamát vételkötelezettség nélkül tekintse meg, hogy meggyőződjön olcsó árámról.

Stelăria WEISZ,
Petroseni.

[illegible]

Sir

Lioará - Marosujvár gőz és sósqóqutüdő

Közvetlenül a fő vonal mellett, Zsilvölgyével kényelmes összeköttetés.

Szezon : Junius 1 — Szeptember 15

Hotelul și Restaurantul Băilor Uioara

A fürdővendégek kedvenc találkozó helye.
Abonamák. Penzió. Elsőrendű erdélyi és regáti konyha.
Olcsó árak. Jazz Tánc.

Kivánatra prospectust küld :
NY TILL KÁROLY, Uicara.
Hotelul și Restaurantul Băilor, bérlője

— Heltai Jenő: Utazás
emmagam körül. Ez az utazás
amelynek emlékeit, látomásait
Heltai Jenő most közzé teszi.
Idően országokba visz. Heltai
Jenő önmagát utazó körül: de
ez az utazás csodálatos távlatokat
nyit egy gazdag élet múltjába,
egy gazdag lélek eseményeibe, egy
gazdag szív emlékeibe. Kis rajzo-
k, novellák, életrajzok sora-
kornak egymás után, de csak
terjedelmére kicsinyek művészi
telítettségben, elragadó humorban
és költői mélységben nagyok,
mert írójuk nagy író. Heltai Jenő
ma már ritkán szól meg, de
minden könyvének megjelenése
ünnepi esemény a magyar iro-
dalomnak. Minden könyve éret-
teljes, befejezett alkotás, éppúgy, mint
ez az új kötet, Heltai kis reme-
keinek nagyszerű gyűjteménye.
Az „Utazás emmagam körül” az
Athénacumnál jelent meg, ára
1.60 pengő, abban az új novel-
láskötet sorozatban, amely Kör-
ményi: Tóparti muzika k. mű-
vével indult. Kapható minden
könyverskedésben, vagy Lepa-
genal Cuij. Kérje az új Athéna-
cum szendvicseit teljes tevékeny-
séggel.

— Ruth és a harmadik birodalom. Lilí Kobor könyve az első, amely művészi regény keretében összefoglalja a németországi emigráncok. Éppen ezért nem lehet „csak” riportregénynek minősíteni. Con. peritz Ruth színesen leírja életét anyai elevegségig tárja elénk, hogy Ruth törékeny alakját sokáig, nagyon sokáig nem felejtjük ki a regény olvasása után. És az állásfoglalás az a könyv, Bátor és nem állásfoglalás mindazokban a kérdésekben, amelyekben Európa legnagyobb színelei már kimondták ítéletüket. A fordítás nehéz és felcsúszgatja munkáját Gergely Janka végezte. Csomós kiadás, mentő folytatás!

a többi Kosmos könyveknek
(Ehrenburg! Lasik Roitschwantz
Ebermayer: Az ifjúság élni akar
Dos Passos: 42. szélességi fok)
350 oldal, fehér papíron, egész
vászonkötésben 110 lej minden
könyvkereskedésben, vagy Lepa-
gnál Cluj. Kérje a Kosmos-
könyvek jegyzékét

— Ivan Bunin. Ifjuság, Szerelmek. Az „Ifjuság, szerelmek” önéletrajzi regény, amelyben a Nobeldíjas, emigráns orosz író, Ivan Bunin egy mélyenérző kölőlti élet fejlődését tárja elénk az első öntudatbretredésőt a férfias szerelmek kivirágzásáig. Jónemű nemesi udvarházban kezdődik az élet. Parsztygyerekek társaságában ismerkedik meg az udvarház ifjakozása zugeival, aztán az udvar melléképületek, keit sejtelmek vóvóhével, hogy aztán egy csavargótól let kőrös és külrös nevelő irányítása mellett fejlődik tovább eddig, amíg el nem érkezik a gimnázium ideje. Tolstoj ifjuságom regénye óta ez az orosz irodalomban a leghatalmasabb önéletrajzi regény. Nincsenek benne külrös, meglopó események, sorfordulatok, katasztrófák. Ember élet, olyan, mint ezer és ezer nemes urt, aki jómódban születik, urak közül és szegény kiváltságnak vagy utasító lesz. S ez az önéletrajzi regény mégis a világról csak egyik legnyebb rémeke, amelyet a Nobel díj bizottság a legnyobbb irodalmi elismeréssel, a Nobel díj odaítélésével tüntet ki. Az olvasó, miközben éleketviszisztoja olvasva bűbös sorait, elváhatlanul összefol az íróval, s végülőt vele s hosszú dermedt ítélet tavasz ébredését, a topati sádkat, az alkonyat, a csillagos jezzaköz varázslatos hangulatait, éleket mélyen lappangó sejtelmek.

A hatalmas kötet az Athe-

Uzina Electrica S.P.A.

PETROŞENI — Anyagrahtéra:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron.

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand, Marek házában van.

„AGRONOMUS - GAZDÁK“

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztonsági alap 8.000.000 — Leien felül

biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.

erdekközösségben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI
 iztosítótársaságokkal valamint a Chiemseai Bankkal

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, üveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellonkívül legolcsóbb díjtelek mellett.

Ezenkívül köt olcsó díjtételek mellett rendkívüli előnyös

alapon munkásbirtosításokat az egész szilvölgyében.

Zsilvölgyi képviselő Petroseni. Joanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

festő
és mázó
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

L. Schäffer

PETROSENI.

Rum, likör és cognaggyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCURESTI ÉTTEREM és KÁVÉHAZ
PETROSENI

Külön konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene.
Elsőrangú italok. Fellelmes kiszolgálás.

neum 4.80 pengős sorozatában
jelent meg.

Egyenként 400–500 lap, nagy lexikonalak, díszes kiállítás remek vászonkötetben. Műveltség folytatása az eddigi remek könyveknek (Wells, Mi lesz holnap Thomas Mann, Jakob Meusri, Vilik Eduard, Merckovszki), Ismeretlen József Sircsai Művész és Mann József, Wasserman, Kerkhoven, Wells önéletrajz, Kádár, önbüntetés, Seignobos, A francia nemzet őszinte története. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepperáld Cij. Kérje az Athenaeum újdonságainak teljes jegyzékét.

— Eladó egy betegtoló
kocsi gumival, igen olcsón —
cim Krausz mechanik üzlet
Petroseni, Parkkal szemben.

Hirdessen a
„Zsilvölgyi Naplóban“

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legolcsóbb árban, rendelésre azonnal készülnek, Benedeknek, virágüzletében.

Tolnai Világlapja Színházi Élet
Déliab, és az Ünnepek legjobb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében. Petroseni.

Megjelent és kapható

Molnár Sándor

ui verseskönyve

Hossz Balladák

Megrendelhető
lapunk kiadókivatala útján.

Felelősszerkesztő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR

Tipografia L. Berger, Hater